

THE BROKEN WHITE UMBRELLA

Sawangwongse Yawnghwe

25 February – 30 April 2022

โนวา คอนเทมโพรารี ภูมิใจเสนอนิทรรศการ *The Broken White Umbrella* นิทรรศการเดี่ยวของ สว่างวงศ์ ยองหวัย ตั้งแต่วันที่ 25 กุมภาพันธ์ - 30 เมษายน 2565 จัดแสดงผลงานชุดล่าสุดของสว่างวงศ์และมุมมองของเขาต่อสถานการณ์ปัจจุบันในประเทศพม่า โดยเขาเป็นที่รู้จักในการแสดงความคิดเห็นที่ชัดเจนต่อกระแสการเมืองข้ามชาติจากการจัดแสดงผลงานในระดับนานาชาติ ทั้งนี้หนึ่งปีผ่านไปหลังจากเหตุการณ์รัฐประหารปี 2564 นิทรรศการ *The Broken White Umbrella* สว่างวงศ์จะนำเสนอผลงานจากมุมมองส่วนตัวที่มีกลิ่นอายนุ่มนวลมากขึ้น

ตลอดชีวิตของสว่างวงศ์ เขาได้รวบรวม ค้นหา และสะสมรูปถ่าย เรื่องราว และความทรงจำ ซึ่งทำให้เขาโอบรับประวัติศาสตร์ของครอบครัวและประเทศของเขาไว้อย่างสมบูรณ์ ในนิทรรศการนี้ สว่างวงศ์นำรูปถ่ายจดหมายเหตุในประเทศพม่า จำนวน 8 รูปจากช่วงกลางศตวรรษที่ 20 มาบอกเล่าลงบนผืนผ้าใบและสร้างองค์ประกอบแบบสมัยใหม่ร่วมกับแถบสีที่คล้ายคลึงกับ บาร์เน็ต นิวแมน (Barnett Newman) สว่างวงศ์สำรวจกระบวนการการสร้างและการหลอมประวัติศาสตร์ที่ไม่ถูกเล่าขานและกำลังเลือนหายไปอย่างรวดเร็วจากภาพถ่ายต้นตอที่เขาถือว่าเป็นข้อมูลจากอดีตไปเป็นวัตถุร่วมสมัยด้วยรูปธรรมแบบใหม่โดยไม่สนใจที่จะวาดภาพขึ้นใหม่ให้ไว้ที่ติ จัดฉากเสมือนให้ผู้ชมรับชมภาพยนตร์ด้วยการกำจัดเวลาและพื้นที่ออกจากภาพนิ่งจากจดหมายเหตุ สร้าง โครงสร้างและสัญลักษณ์ใหม่เพื่อประนีประนอมกับสถานการณ์ปัจจุบัน

ในชุดผลงานใหม่นี้ สว่างวงศ์ชี้ให้เห็นถึงความคลุมเครือและมุมมองแง่ร้ายที่วนเวียนอยู่กับอนาคตของประเทศของเขาอย่างต่อเนื่อง โดยหันมุมมองเข้าสู่ภายใน และทบทวนแนวคิด “imminent reversal” ของ เฮเกล (Hegel) สว่างวงศ์ไม่เพียงแต่สืบค้นเหตุการณ์ปัจจุบันที่คู่ขนานกับการเนรเทศของครอบครัวเขาที่เกิดขึ้นหลังจากการรัฐประหารพม่าในปีค.ศ. 1962 ผ่านผลงานภาพวาดเท่านั้น แต่เป็นการวางตัวเขาในฐานะพยานที่ไม่ละสายตาจากการซ้ารอยของประวัติศาสตร์

ในเหตุการณ์ล่าสุดของประวัติศาสตร์พม่า ผู้คนนับล้านกำลังเผชิญหน้ากับความหวาดกลัวและการเนรเทศ ที่พ่อแม่ของเขาเคยเผชิญหน้ามาก่อน สว่างวงศ์ไม่ได้หมายมั่นที่จะพาเราหวนกลับไปยังเหตุการณ์ที่ผ่านมาแล้ว เพียงแต่ขอให้เราเฝ้าดูเหตุการณ์ปัจจุบันที่สะท้อนถึงอดีต รูปร่างบุคคลบนภาพวาดที่ดูคลุมเครือและบ่อยครั้งดูเป็นปริศนาไม่เพียงแต่สื่อถึงการเสื่อมสลายจากการเวลาของภาพถ่ายที่ถูกใช้เป็นต้นแบบ แต่รวมไปถึงการมลายของจารีตประเพณี ชาติ และผลประโยชน์ของคนรุ่นปัจจุบัน

ณ ปัจจุบัน สว่างวงศ์สร้างผลงานอย่างไม่เปิดเผยตัวตนในสถานที่ลับกึ่งอันเจียบสงบในเมืองอัมสเตอร์ดัม ไม่แตกต่างจากศิลปินลี้ภัยในสมัยสงครามโลกครั้งที่ 2 ที่ต่างหลบภัยในประเทศเนเธอร์แลนด์ ในขณะที่เดียวกันผลงานของเขายังปรากฏความเป็นสากลที่นิยมถึงความน่ากลัวของมนุษยชาติ

ชื่อของนิทรรศการนี้ได้แรงบันดาลใจจากหนังสือ *The White Umbrella* ที่เพิ่งตีพิมพ์ได้ไม่นาน ซึ่งเป็นเรื่องราวเกี่ยวกับคุณย่าของสว่างวงศ์ โดยตามธรรมเนียมรัฐฉานแล้ว ร่มสีขาวจะใช้สำหรับถือเหนือศีรษะของสมาชิกราชวงศ์เท่านั้น ซึ่งสว่างวงศ์นั้นสืบเชื้อสายเป็นทายาท

นิทรรศการจะจัดแสดงตั้งแต่วันที่ 25 กุมภาพันธ์ - 30 เมษายน 2565 (ไม่มีค่าใช้จ่ายในการเข้าชม) เปิดให้เข้าชมทุกวันอังคาร-วันเสาร์ เวลา 11.00 - 19.00 ที่แกลเลอรี โนวา คอนเทมโพรารี ถนนราชดำริ (บีทีเอส สถานีราชดำริ ทางออก 2) หากท่านมีข้อสงสัย กรุณาสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โทร. +66 90 910 6863 หรือทางอีเมล Press@novacontemporary.com

สว่างวงศ์ ยองห้วย (เกิดเมื่อค.ศ.1971 ประเทศพม่า) ได้จัดแสดงผลงานในระดับนานาชาติมาแล้วหลายแห่ง นิทรรศการล่าสุดจัดแสดงที่ แกลเลอรี Jane Lombard (นิวยอร์ก, ค.ศ. 2021) รวมไปถึง Dhaka Art Summit (บังคลาเทศ, ค.ศ. 2020), the 9th Asia Pacific Triennial of Contemporary Art (ออสเตรเลีย, ค.ศ.2018), the 12th Gwangju Biennale Exhibition (เกาหลี, ค.ศ. 2018), Dhaka Art Summit (บังคลาเทศ, ค.ศ. 2018), Qalandiya International — Jerusalem Show VIII (กรุงเยรูซาเล็ม, ค.ศ. 2016), Steirischer Herbst (ออสเตรีย, ค.ศ.2016), and Dak'Art 2016/The 12th Biennale of Contemporary African Art (เซเนกัล, ค.ศ.2016). อีกทั้งยังได้จัดแสดงในพิพิธภัณฑ์หลายแห่ง เช่น National Museum of Modern and Contemporary Art – Seoul (เกาหลี, ค.ศ.2020), Museum of Modern Art in Warsaw (โปแลนด์, ค.ศ. 2018), Van Abbemuseum (เนเธอร์แลนด์, ค.ศ.2018), MAM Contemporary Art Museum (ไทย, ค.ศ. 2018), Irish Museum of Modern Art (ไอร์แลนด์, ค.ศ.2016), และ Stedelijk Museum Bureau Amsterdam (เนเธอร์แลนด์, ค.ศ. 2015). ผลงานของเขาได้ถูกคัดเลือกเข้าสู่คอลเลคชันของพิพิธภัณฑ์ศิลปะร่วมสมัย ใหม่เอี่ยม และพิพิธภัณฑ์ศิลปะประเทศสิงคโปร์ ปัจจุบันเขาอาศัยและทำงานอยู่ที่ประเทศเนเธอร์แลนด์